



*Escuela Universitaria de Turismo de Cartagena*

*UPCT*



Guía docente de la asignatura:

ALEMÁN II

**Titulación: Grado en Turismo**

**Curso: 2º**

# Guía Docente

## 1. Datos de la asignatura

<b>Nombre</b>		Alemán II			
<b>Módulo</b>		Lenguas Extranjeras Aplicadas al Turismo			
<b>Código</b>		503102011			
<b>Titulación</b>		Grado en Turismo			
<b>Plan de estudios</b>		2010			
<b>Centro</b>		Escuela de Turismo de Cartagena			
<b>Tipo</b>		Obligatoria			
<b>Periodo lectivo</b>		Anual		<b>Curso</b>	2º
<b>Idioma</b>		Alemán			
<b>ECTS</b>	6	<b>Horas / ECTS</b>	25	<b>Carga total de trabajo (horas)</b>	150
<b>Horario clases teoría</b>		Lunes y Miércoles: 10:00-11:00		<b>Aula</b>	46 (4ª planta UNED)
<b>Horario clases prácticas</b>		Viernes: 9:00-10:00		<b>Lugar</b>	Aula 46 (4ª planta UNED)

## 2. Datos del profesorado

<b>Profesor responsable</b>	Aroa Martínez Ruiz
<b>Departamento</b>	Lenguas Extranjeras
<b>Área de conocimiento</b>	Filología Alemana
<b>Correo electrónico</b>	aroamaruiz@hotmail.com
<b>Horario de atención / Tutorías</b>	Lunes: 11:00-12:00
<b>Ubicación durante las tutorías</b>	Aula 46 (4ª planta UNED)

  

<b>Perfil docente e investigador</b>	Didáctica de la Enseñanza de Segundas Lenguas
--------------------------------------	---

### 3. Descripción de la asignatura

#### 3.1. Presentación

La asignatura de Alemán II conducirá al alumno a alcanzar el nivel A2 del Marco Europeo Común de Referencia para las lenguas extranjeras. Durante los dos cuatrimestres en los que se desarrolla (3º y 4º cuatrimestre), el alumno alcanzará un nivel medio en el conocimiento de destrezas y técnicas comunicativas en lengua alemana.

#### 3.2. Ubicación en el plan de estudios

Esta asignatura se desarrolla durante el tercer y cuarto cuatrimestre del plan de estudios. Es una asignatura de carácter obligatorio pero opcional, ya que el alumno puede elegir entre el francés y el alemán como segundo idioma.

#### 3.3. Descripción de la asignatura. Adecuación al perfil profesional

Se pretende alcanzar una competencia comunicativa más compleja que permitirá al alumno desenvolverse en cualquier situación relacionada con el sector de la hostelería y la restauración. La asignatura está claramente enfocada a cubrir las necesidades de un público con diversidad de necesidades: recibir y registrar clientes, gestión de reservas, servicio en la habitación, ocio y tiempo libre con o sin niños, asesoramiento sobre visitas de interés cultural, comidas y bebidas, otros servicios del hotel, reclamaciones y la cuenta.

#### 3.4. Relación con otras asignaturas. Prerrequisitos y recomendaciones

La asignatura de Alemán II se desarrolla dentro del contexto de la gestión hotelera y la atención al público. Se pretende que el alumno adquiriera una competencia comunicativa de nivel medio para la correcta utilización del lenguaje en las diversas áreas, que según el plan de estudios, abarcan su sector profesional.

Se recomienda a los estudiantes haber cursado la asignatura Alemán I o poseer conocimientos previos básicos del alemán (Nivel A1) así como de la cultura de los países de habla alemana.

## 4. Competencias

### 4.1. Competencias específicas de la asignatura

#### Fundamentales:

- A. Trabajar en medios socioculturales diferentes.
- C. Comunicarse de forma oral y escrita en una segunda lengua extranjera.
- D. Comunicarse de forma oral y escrita en una tercera lengua extranjera.

#### Parciales:

- E. Generar una marcada orientación de servicio al cliente.
- F. Manejar técnicas de comunicación

### 4.2. Competencias genéricas / transversales

#### COMPETENCIAS INSTRUMENTALES

- ☒ G01 Capacidad de análisis y síntesis
- ☒ G02 Capacidad de organización y planificación
- ☒ G03 Comunicación oral y escrita en lengua nativa
- ☒ G04 Conocimiento de una lengua extranjera
- ☒ G05 Conocimientos de informática relativos al ámbito de estudio
- ☒ G06 Capacidad de gestión de la información
- ☒ G07 Resolución de problemas
- ☒ G08 Toma de decisiones
- ☒ G09 Razonamiento crítico

#### COMPETENCIAS PERSONALES

- ☒ G10 Trabajo en equipo
- ☒ G11 Trabajo en un equipo de carácter interdisciplinar
- ☐ G12 Trabajo en un contexto internacional
- ☒ G13 Habilidades en las relaciones interpersonales
- ☒ G14 Reconocimiento de la diversidad y la multiculturalidad
- ☒ G15 Compromiso ético
- ☒ G16 Aprendizaje autónomo
- ☒ G17 Adaptación a nuevas situaciones
- ☒ G18 Tratamiento de conflictos y negociación
- ☒ G19 Sensibilidad hacia temas medioambientales

#### COMPETENCIAS SISTÉMICAS

- ☒ G20 Creatividad e innovación
- ☒ G21 Liderazgo
- ☒ G22 Iniciativa y espíritu emprendedor
- ☒ G23 Motivación por la calidad

### 4.3. Objetivos generales / competencias específicas del título

El aprendizaje de una lengua extranjera dentro del marco de estudios del Grado en Turismo debe estar supeditado a la consecución de los objetivos generales y de las competencias específicas del mismo. En clase de alemán se generan situaciones que fomentan el respeto a los derechos fundamentales y a la igualdad entre hombres y mujeres al, por ejemplo, al representar diálogos en los que los papeles de responsabilidad sean intercambiables (jefa de recepción<>camarero). También se hace hincapié en el

interés por otras culturas y en sus deseos y necesidades, en el respeto por los espacios naturales protegidos, y en el impacto medioambiental que ocasiona el turismo en general. Se desarrolla y valora el trabajo en equipo, el trabajo en un contexto internacional y la creatividad. Así como la capacidad de aplicar a situaciones reales los conocimientos adquiridos para mejorar la calidad del servicio.

#### **4.4. Resultados esperados del aprendizaje**

El aprendizaje del idioma tiene como objetivo final capacitar al alumno par el futuro ejercicio profesional en el sector turístico.

En el segundo curso se deben adquirir los conocimientos teóricos y prácticos para desarrollar las competencias lingüísticas descritas en el Nivel A2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas Extranjeras. Este nivel permite al alumno desarrollar las aptitudes necesarias para desenvolverse en situaciones de mediana complejidad dentro del sector turístico, por tanto el aprendizaje del idioma se contextualiza dentro del ámbito de la gestión hotelera y de atención al público.

Al finalizar el curso el alumno debe:

- mantener una conversación fluida durante la recepción de clientes
- describir la habitación, el hotel y sus servicios.
- mantener una conversación telefónica: trámite de reservas, servicio en la habitación, resolución de problemas, facilitar información
- comprender textos de mediana complejidad, periódicos, revistas y folletos informativos.
- comprender e interpretar horarios de trenes, coger un tren, explicar su recorrido.
- dar información sobre la predicción meteorológica
- ocio y tiempo libre, turismo de sol y de nieve,
- la comida y la bebida, descripción y comparación con la cocina mediterránea.
- servicio de restaurante, toma de pedidos.
- describir el plano de una ciudad y mostrar el camino.
- ofrecer información sobre la ciudad de carácter general: puntos de interés turístico, cine, teatro, museos, farmacias, médicos, centros comerciales, etc.

## 5. Contenidos

### 5.1. Contenidos según el plan de estudios

Los contenidos gramaticales y funcionales de esta asignatura conducen a la adquisición del nivel A2 del Marco Común de Referencia para las Lenguas. La temática específica se corresponde con las actividades relacionadas con las empresas hoteleras (alojamiento, restauración y transporte). Interacciones cotidianas en los diferentes departamentos de un hotel, de un restaurante y de un punto de información.

### 5.2. Programa de teoría

#### CONTENIDOS GRAMATICALES:

1. Preposición *für* con acusativo
2. Artículo definido. Pronombre definido
3. pronombre personal en dativo.
4. El comparativo de igualdad, de superioridad, de inferioridad.
5. Preposiciones *an, in, auf* con dativo
6. Pronombres demostrativos. Pronombres indefinidos.
7. El pretérito perfecto con *haben o sein*.
8. El imperfecto de los verbos *sein* y *haben*.
9. El imperativo
10. El futuro
11. Pronombres interrogativos personales y de dirección: *wohin? wen? was?*
12. Pronombre interrogativo: *wo?*
13. Preposiciones: *in, auf, zu, nach, zwischen, neben, von, hinter, vor, über, bis, mit*.
14. Preposiciones con dativo, con acusativo, con dativo y/o acusativo.
15. Konjunktiv del verbo *WERDEN = WÜRDE/EST/E... + INFINITIV* para expresar deseo.
16. La oración y sus componentes II, oraciones subordinadas, causales, de relativo atributivas, uso de *dass y ob (estilo indirecto)*, y *wenn*.

#### CONTENIDOS FUNCIONALES

- servicio en la habitación, tomar pedidos de comida, de lavandería.
- informar sobre servicios del hotel, spa, guardería y animación para niños, lavandería, plancha.
- ocio y tiempo libre, gimnasia, baile, cursos de idiomas, cerámica, pintura.
- describir direcciones y ubicar lugares sobre un plano
- aconsejar sobre actividades y productos.
- aclarar la cuenta y despedir a los clientes
- registro de quejas
- turismo de sol y de nieve
- horarios de trenes, compra de billetes, descripción de itinerarios.
- informar sobre la predicción meteorológica.
- la comida y la bebida.
- el restaurante, servicio de mesas, toma de pedidos.
- descripción detallada del mobiliario de una habitación y del hotel

### 5.3. Programa de prácticas

Se dedica una hora semanal a las prácticas. Se trabajará fundamentalmente la comprensión y la expresión oral de la materia vista durante la semana. Se pretende que

los alumnos reproduzcan diálogos sobre posibles situaciones reales, interpretando diferentes roles, y que sean capaces de obtener e identificar la información clave sobre la que se habla en los textos reproducidos.



## 6. Metodología docente

6.1. Actividades formativas			
Actividad	Trabajo del profesor	Trabajo del estudiante	ECTS
1. Clase de Teoría	Clase expositiva utilizando técnicas que favorezcan la interacción del alumno y su participación en clase. La gramática se presenta de forma deductiva.	<u>Presencial</u> : Toma de apuntes. Participación en clase. Reacción positiva ante la propuesta del profesor.	1
		<u>No presencial</u> : Estudio de la materia. Realización de tareas	1
2. Clase de 1 comprensión y expresión oral	Con ayuda de medios audiovisuales se practicará la comprensión de textos orales en relación con lo aprendido en la clase teórica. A su vez los alumnos podrán desarrollar su competencia comunicativa	<u>Presencial</u> : Participación activa. Resolución de actividades de comprensión oral. Dramatización de situaciones y diálogos.	1
		<u>No presencial</u> : El profesor suministrará material para que el alumno pueda preparar el oral y practicar la comprensión y la pronunciación	1
3. Tutorías individuales y en grupo	Las tutorías serán individuales o en grupo y servirán para solucionar dudas y suministrar material adicional a aquellos alumnos que tengan dificultades en seguir las clases.	<u>Presencial</u> : Resolución de dudas durante las tutorías.	0.5
		<u>No presencial</u> : Resolución de dudas por correo electrónico	
4. Actividades de evaluación formativa	Todas las actividades realizadas en casa o en clase y corregidas por el profesor o por los alumnos serán consideradas como recursos de evaluación y de seguimiento del aprendizaje.	<u>Presencial</u> : Participación activa en la corrección de tareas y en las actividades orales.	0.5
		<u>No presencial</u> : Realización del cuadernillo de ejercicios y de cualquier otra tarea (redacciones, preparación de diálogos, búsqueda de información) sugerida por el profesor.	
5. Actividades de evaluación sumativa	Realización de pruebas escritas de carácter individual y de pruebas orales por parejas o en grupo. Se realizarán a lo largo del curso e indicarán el grado de asimilación de la materia por parte del alumno.	<u>Presencial</u> : Asistencia a la prueba oral o escrita y realización de la misma	0.5
6. Realización de trabajo en grupo y exposición oral.	El profesor coordinará la realización de un trabajo fin de curso por grupos que deberá ser expuesto a la clase. Los alumnos elegirán el tema y los recursos técnicos para su exposición.	<u>Presencial</u> : Planteamiento del trabajo y tutorías de control y orientación por grupo. Exposición oral.	0.5
		<u>No presencial</u> : Búsqueda de información. Realización y preparación de la exposición oral.	

## 7. Evaluación

### 7.1. Técnicas de evaluación

Instrumentos	Realización / criterios	Peso	Competencias genéricas (4.2) evaluadas	Resultados (4.4) evaluados
Participación en clase	Interacción con el profesor y con los compañeros	5%	1, 2, 3, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, A, C, E, F.	
Trabajo en el aula	Tareas de comprensión oral, representación de diálogos, corrección de ejercicios	10%	1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, A, C, E, F.	
Trabajo fuera del aula	Realización del libro de ejercicios y del material aportado por la profesora. Entrega de tareas.	10%	1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, A, C, E, F.	
Pruebas periódicas	Como mínimo una prueba por unidad didáctica o de conocimiento.	20%	4, 5, 6, 8, 10, 11, 13, C, E, F.	
Trabajo fin de curso.	Exposición oral en grupo a realizar al final del curso	5%	4, 5, 6, 8, 10, 11, 13, C, E, F.	
Examen Final	Se compondrá de cuatro pruebas diferenciadas: Compresión Oral y escrita, Expresión Oral y Escrita.	50%	4, 5, 6, 8, 10, 11, 13, C, E, F.	

### 7.2. Mecanismos de control y seguimiento

- El reducido número de alumnos en esta asignatura permite al profesor observar de forma continua el buen funcionamiento de las clases y si la materia está siendo asimilada por los alumnos.
- El profesor dispone de un diario en el que recoge la progresión de cada alumno y su capacidad de reacción ante las propuestas realizadas en clase.
- En el caso de detección de problemas de seguimiento de la enseñanza se propondrá a los alumnos fórmulas que permitan su incorporación al ritmo de aprendizaje aplicado en el aula (actividades de refuerzo, mayor participación en clase, atención personalizada en las tutorías...)

### 7.3. Resultados esperados / actividades formativas / evaluación de los resultados (opcional)

[illegible]

## 8. Distribución de la carga de trabajo del alumnado

		ACTIVIDADES PRESENCIALES															ACTIVIDADES NO PRESENCIALES					TOTAL HORAS		
		Convencionales					No convencionales																	
1. Cuatrime stre. Semana	Temas o actividades (visita, examen parcial, etc.)	Clases teoría	Clases problemas	Aula informática			TOTAL CONVENCIONALES	Trabajo cooperativo	Tutorías	Seminarios	Visitas	Evaluación formativa	Evaluación	Exposición de trabajos			TOTAL NO CONVENCIONALES	Estudio	Trabajos / informes individuales	Trabajos / informes en grupo				TOTAL NO PRESENCIALES
1	Unidad 6	2	1				3											2					2	5
2	Unidad 6	2	1				3											2					2	5
3	Unidad 6	1	1				2					1					1	1	1				2	5
4	Unidad 6	1	2				3		1								1	2		1			3	7
5	Evaluación	1					1						2	1			3							4
6	Unidad 7	2	1				3											2					2	5
7	Unidad 7	1	1				2											2	1				3	5
8	Unidad 7	1	2				3					1					1	1		1			2	6
9	Unidad 7	1	1				2		1								1	2					2	5
10	Evaluación												1	1			2							2
11	Unidad 8	1	2				3											2					2	5
12	Unidad 8	1	1				2											2					2	4
13	Unidad 8	1	1				2					1					1	2	1	1			4	7
14	unidad 8	1	1				2		1								1	2	1	1			4	7
15	Evaluación												2	1			3							3
Periodo de exámenes																								
Otros																								
TOTAL HORAS		16	15				31		3			3	5	3			14	22	4	4			30	75



## 9. Recursos y bibliografía

### 9.1. Bibliografía básica

- "Zimmer frei Neu. Deutsch im Hotel." *Lehrbuch & Arbeitsbuch*. Berlin: Langenscheidt, 2000. (Kap. 6-8)
- "Deutsch im Hotel. Gespräche führen". Ed. Hueber (Kap. 2-4)
- Recopilación de material adicional. Fotocopias.

### 9.2. Bibliografía complementaria

- Grundstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache. Monika Reimann. Hueber
- Programm. Gramática. Brigitte / Roberto Corcoll. Ed Herder.
- e/ Hueber Begleitungsübungen zur Grundstufe. Hueber.
- Stufen Internacional I y II Lehr- und Arbeitsbuch. Stuttgart. Klett.

### 9.3. Recursos en red y otros recursos

<http://www.goethe.de/>

[http:// www.daf-portal.de/](http://www.daf-portal.de/)

<http://www.deutsch-als-fremdsprache.de/>

<http://www.deutschlern.net/>

<http://www.deutsch-uebungen.de/>

<http://www.langenscheidt-unterrichtsportal.de/>

<http://www.mein-deutschbuch.de/>